



Nidda

Michna 1 - Chapitre 10

תִּינוּקָת שְׁלֹא הִגִּיעַ זְמַנָּהּ לְרֵאוֹת {א} וְנִסְתָּ, בֵּית שְׁמַאי אוֹמְרִים,
נוֹתְנִין לָהּ אַרְבָּעָה לַיְלֹת {ב}. וּבֵית הֵלֵל אוֹמְרִים, עַד שֶׁתִּחַיָּה
הַמַּכָּה. הִגִּיעַ זְמַנָּהּ לְרֵאוֹת וְנִסְתָּ, בֵּית שְׁמַאי אוֹמְרִים, נוֹתְנִין לָהּ
לַיְלָה הָרִאשׁוֹן. וּבֵית הֵלֵל אוֹמְרִים, עַד מוֹצָאֵי שַׁבָּת, אַרְבָּעָה
לַיְלֹת. רָאִתָּה וְעוֹדָה בְּבֵית אָבִיהָ, בֵּית שְׁמַאי אוֹמְרִים, נוֹתְנִין לָהּ
בְּעֵילַת מִצְוָה {ג}. וּבֵית הֵלֵל אוֹמְרִים, כָּל הַלַּיְלָה כָּלָה:

Concernant une fille dont le temps de voir [ses signes de maturité] n'est pas encore venu, si elle était mariée, Beth Chamaï dit : nous lui donnons quatre nuits [pendant lesquelles nous considérons que son sang est du sang virginal et non du sang menstruel]. Beth Hillel dit : jusqu'à ce que la blessure soit cicatrisée. Si son temps de voir [ses signes de maturité] est venu et qu'elle est alors mariée, Beth Chamaï dit : nous lui donnons la première nuit [pendant laquelle son sang est toujours considéré comme du sang virginal]. Et Beth Hillel dit : nous lui donnons quatre nuits, jusqu'à la fin du Chabbat [c'est-à-dire puisque les vierges sont censées se marier le mercredi]. Si elle voit [du sang] alors qu'elle est encore dans la maison de son père [c'est-à-dire avant de se marier], Beth Chamaï dit : nous lui accordons le rapport qui est une mitsva [c'est-à-dire la première fois avec son mari] ; et Beth Hillel dit : toute la nuit est à elle.



Questions au Rav Dayan (tome 6)

Ces questions, vous vous les êtes posées un jour, ou vous vous les poserez dans l'avenir...

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions